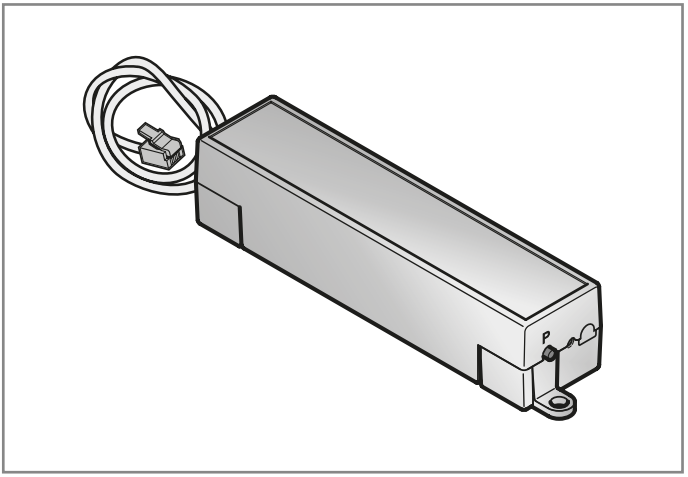


DE **Anleitung für Montage und Betrieb**
Empfänger ESE BiSecur / ESE-MCX BiSecur

EN **Fitting and Operating Instructions**
Receiver ESE BiSecur / ESE-MCX BiSecur

FR **Instructions de montage et d'utilisation**
Récepteur ESE BiSecur / ESE-MCX BiSecur

ES **Instrucciones de montaje y funcionamiento**
Receptor ESE BiSecur / ESE-MCX BiSecur

RU **Руководство по монтажу и эксплуатации**
Приемник ESE BiSecur / ESE-MCX BiSecur

4582133 B3 / 05-2023 / RE

+ **NL** **PL** **SL** **FI** **IT** **HU** **NO** **DA** **PT** **CS** **SV**

HÖRMANN

Obsah

1 K tomuto návodu 85
2 Bezpečnostní pokyny 85
2.1 Řádné používání 85
2.2 Bezpečnostní pokyny k provozu přijímače 85
3 Rozsah dodávky 85
4 Popis přijímače 86
4.1 Indikace LED 86
5 Montáž 87
6 Přípoj 87
7 Programování rádiového kódu 87
7.1 Programování rádiového kódu 88
8 Provoz 89
9 Zpětné hlášení polohy 89
9.1 Žádné zpětné hlášení 89
10 Chyba komunikace 89
11 Nastavení výchozího stavu přístroje 90
12 Likvidace 90
13 Technické údaje 90
14 Prohlášení o shodě EU 90

Šíření a rozmnožování tohoto dokumentu, zužitkování a sdělování jeho obsahu je zakázáno, pokud není výslovně povoleno. Jednání v rozporu s tímto ustanovením zavazuje k náhradě škody. Všechna práva pro případ zápisu patentu, užitného vzoru nebo průmyslového vzoru vyhrazena. Změny vyhrazeny.

Vážení zákazníci,
děkujeme vám, že jste se rozhodl/a pro kvalitní výrobek z našeho podniku.

1 K tomuto návodu

Přečtěte si pečlivě celý tento návod, obsahuje důležité informace o výrobku.
Dodržujte pokyny v něm obsažené, zejména bezpečnostní a výstražné pokyny.
Další informace o používání rádiových komponent najdete na internetu.
Návod pečlivě uložte a zajistěte, aby byl uživateli výrobku kdykoli k dispozici k nahlédnutí.

2 Bezpečnostní pokyny

2.1 Řádné používání

Přijímač ESE BiSecur / ESE-MCX BiSecur je dvousměrný přijímač k řízení pohonů a řídicích jednotek. Má pět kanálů a pracuje s rádiovým systémem BiSecur BiSecur.
V závislosti na typu pohonu nejsou v některých případech všechny kanály aktivní / funkční.
Jiné způsoby použití jsou nepřípustné. Výrobce neručí za škody, které byly způsobeny použitím odporujícím určení nebo nesprávnou obsluhou.

2.2 Bezpečnostní pokyny k provozu přijímače

⚠ OPATRNĚ

Nebezpečí zranění v důsledku nezamýšleného pohybu vrat

▶ Viz výstražný pokyn v kapitole 7

POZOR

Ovlivňování funkce vlivy okolního prostředí

Nedodržení těchto pravidel může mít za následek zhoršení funkce!

Chraňte přijímač před následujícími vlivy prostředí:

- přímým slunečním zářením (přípustná teplota okolí: –20 °C až +60 °C)
- vlhkostí
- prachem

POKYNY:

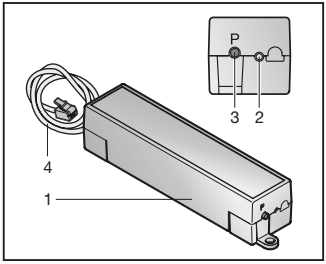
- Není-li k dispozici samostatný přístup do garáže, provádějte každou změnu nebo rozšíření rádiových systémů uvnitř garáže.
- Po naprogramování nebo rozšíření rádiového systému proveďte funkční zkoušku.
- Pro uvedení do provozu nebo rozšíření rádiového systému používejte výhradně originální díly.
- Místní podmínky mohou ovlivňovat dosah rádiového systému.
- Při současném použití mohou ovlivňovat dosah i mobilní telefony GSM 900.

3 Rozsah dodávky

- Přijímač
  ESE BiSecur / ESE-MCX BiSecur
- Upevňovací materiál
- Externí anténa
  (jen ESE-MCX BiSecur)
- Návod k obsluze

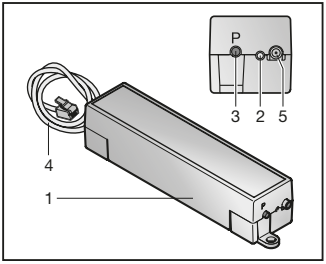
4 Popis přijímače

ESE BiSecur



1 Přijímač
2 Modrá LED
3 Programovací tlačítko **P** (tlačítko **P**)
4 Přípojné vedení, 0,5 m, 4pólový systémový kabel

ESE-MCX BiSecur



1 Přijímač
2 Modrá LED
3 Programovací tlačítko **P** (tlačítko **P**)
4 Přípojné vedení, 7,0 m, 4pólový systémový kabel
5 Možnost připojení externí antény

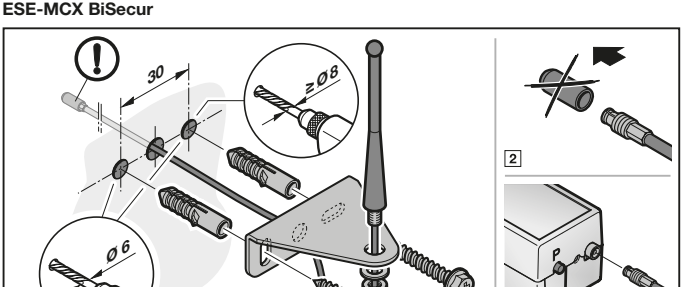
4.1 Indikace LED

Modrá (BU)

Stav	**Funkce**
Nejprve svítí nepřerušovaně, potom případně pomalu bliká a zhasne	Přijímač je spuštěn
Zasvítí 1 × krátce	Byl rozpoznán platný rádiový kód kanálu 1
Zasvítí 2 × krátce	Byl rozpoznán platný rádiový kód kanálu 2
Zasvítí 3 × krátce	Byl rozpoznán platný rádiový kód kanálu 3
Zasvítí 4 × krátce	Byl rozpoznán platný rádiový kód kanálu 4
Zasvítí 5 × krátce	Byl rozpoznán platný rádiový kód kanálu 5
Blikne 1 ×	Přijímač je v režimu programování pro kanál 1
Blikne 2 ×	Přijímač je v režimu programování pro kanál 2
Blikne 3 ×	Přijímač je v režimu programování pro kanál 3
Blikne 4 ×	Přijímač je v režimu programování pro kanál 4
Blikne 5 ×	Přijímač je v režimu programování pro kanál 5
Bliká rychle po pomalém blikání	Při programování byl rozpoznán platný rádiový kód
Bliká 5 s pomalu, Bliká 2 s rychle	Provádí se nebo bylo ukončeno nastavení výchozího stavu zařízení
Bliká trvale pomalu	Chyba komunikace
Vypnuto	Provozní režim

5 Montáž

ESE-MCX BiSecur



6 Přípoj

Připojte přijímač ESE BiSecur / ESE-MCX BiSecur systémovým kabelem na konektor sběrnice BUS na desce pohonu.

UPOZORNĚNÍ:

Systémový kabel je možno prodloužit na celkovou délku max. 30 m.

Je-li přijímač systémovým kabelem napájen napětím 24 V DC, začne spouštění. V závislosti na počtu již naprogramovaných rádiových kódů svítí modrá LED nejprve nepřerušovaně, potom případně pomalu bliká, dokud se nenaváže komunikace. Během této doby nejsou možné žádné funkce. Jakmile modrá LED zhasne, je přijímač připraven k provozu.

UPOZORNĚNÍ:

Po výpadku napětí se přijímač při návratu napětí chová stejně.

7 Programování rádiového kódu

⚠ OPATRNĚ

Nebezpečí zranění v důsledku nezamýšleného pohybu vrat

Během procesu programování rádiového systému může dojít k nechtěné jízdě vrat.

- ▶ Dbejte na to, aby se při programování rádiového systému nenacházely v prostoru pohybu vrat žádné osoby ani předměty.

Na přijímači lze naprogramovat max. 300 rádiových kódů. Mohou být libovolně rozděleny na kanály, které jsou k dispozici. Jestliže se tentýž kód naprogramuje na dva různé kanály, na prvním naprogramovaném kanálu se vymaže. Naprogramuje-li se více než 300 rádiových kódů, první naprogramované rádiové kódy se vymažou.

Přiřazení funkcí

Kanál 1	Impulsní sekvenční řízení (otevřít — zastavit — zavřít — zastavit — otevřít...)
Kanál 2	Světlo (zapnout — vypnout — zapnout — vypnout — zapnout...)
Kanál 3	Částečné otevření / průchozí křídlo (funkce závislá na typu pohonu)
Kanál 4	Otevřít vrata (otevřít — zastavit — otevřít — zastavit — otevřít...)
Kanál 5	Zavřít vrata (zavřít — zastavit — zavřít — zastavit — zavřít...)

Pokud nebyl rozpoznán žádný rádiový kód, je v režimu programování možné měnit kanály přijímače stisknutím tlačítka **P**.

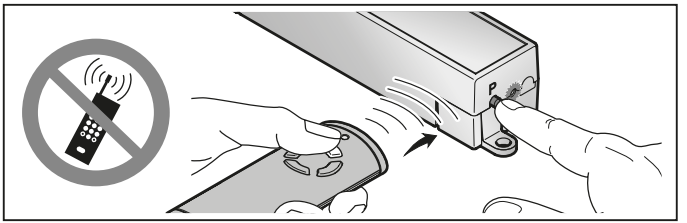
Aktivace / změna kanálu:
- Chcete-li aktivovat kanál 1, stiskněte tlačítko **P** 1 ×.
- Chcete-li aktivovat kanál 2, stiskněte tlačítko **P** 2 ×.
- Chcete-li aktivovat kanál 3, stiskněte tlačítko **P** 3 ×.
- Chcete-li aktivovat kanál 4, stiskněte tlačítko **P** 4 ×.
- Chcete-li aktivovat kanál 5, stiskněte tlačítko **P** 5 ×.

Přerušení režimu programování:
- Stiskněte tlačítko **P** 6 × nebo počkejte na uplynutí doby timeout.

Timeout:

Jestliže není v průběhu 25 sekund rozpoznán žádný platný rádiový kód, přejde přijímač automaticky do provozního režimu.

7.1 Programování rádiového kódu



1. Aktivujte požadovaný kanál stisknutím tlačítka **P**.
   - LED blikne 1 × modře pro kanál 1
   - LED blikne 2 × modře pro kanál 2
   - LED blikne 3 × modře pro kanál 3
   - LED blikne 4 × modře pro kanál 4
   - LED blikne 5 × modře pro kanál 5
2. Uveďte dálkový ovladač A, který má předat rádiový kód, do režimu **předávání / vysílání**.
   Je-li rozpoznán platný rádiový kód, bliká LED rychle modře a pak zhasne.
   Přijímač je v provozním režimu.

8 Provoz

Přijímač v provozním režimu signalizuje rozpoznání platného rádiového kódu rozsvícením LED.

UPOZORNĚNÍ:

Pokud byl rádiový kód naprogramovaného tlačítka dálkového ovladače předtím zkopírován z jiného dálkového ovladače, musí se tlačítko dálkového ovladače při **prvním** použití v provozu stisknout podruhé.

Byl rozpoznán platný rádiový kód kanálu 1. = LED svítí 1 × krátce
Byl rozpoznán platný rádiový kód kanálu 2. = LED svítí 2 × krátce
Byl rozpoznán platný rádiový kód kanálu 3. = LED svítí 3 × krátce
Byl rozpoznán platný rádiový kód kanálu 4. = LED svítí 4 × krátce
Byl rozpoznán platný rádiový kód kanálu 5. = LED svítí 5 × krátce

9 Zpětné hlášení polohy

	HS 5 BiSecur
Otevřít vrata	Poloha: vrata nejsou zavřena
Zavřít vrata	Poloha: vrata jsou zavřena.
Částečné otevření	Poloha: vrata nejsou zavřena
Žádné zpětné hlášení	Chyba komunikace / mimo dosah

9.1 Žádné zpětné hlášení

Po povelu k ručnímu dotazu na polohu vrat

Pokud přijímač ESE BiSecur / ESE-MCX BiSecur neobdrží od pohonu do max. 5 sekund od povelu žádné zpětné hlášení, došlo k chybě komunikace. Dálkový ovladač HS 5 BiSecur pak nedostane od přijímače žádné zpětné hlášení a LED na dálkovém ovladači blikne 4 × rychle oranžově.

Po povelu k automatickému zpětnému hlášení polohy vrat

Pokud přijímač ESE BiSecur / ESE-MCX BiSecur neobdrží od pohonu do max. 180 sekund od povelu žádné zpětné hlášení, došlo k chybě komunikace. Dálkový ovladač HS 5 BiSecur pak nedostane od přijímače žádné zpětné hlášení a LED na dálkovém ovladači blikne 4 × rychle oranžově.

Během těchto 180 sekund je přijímačem ESE BiSecur / ESE-MCX BiSecur 4 × vyslán dotaz na polohu vrat.

Dotazování probíhá automaticky po cca

- 25 sekundách
- 40 sekundách
- 60 sekundách
- 180 sekundách

10 Chyba komunikace

Při výskytu chyby komunikace bliká LED na přijímači ESE BiSecur / ESE-MCX BiSecur trvale pomalu.

▶ Zkontrolujte přípojné vedení (systémový kabel)

11 Nastavení výchozího stavu přístroje

Všechny rádiové kódy budou následujícími kroky vymazány.

1. Stiskněte tlačítko **P** a držte je stisknuté.
   – LED bliká 5 sekund pomalu modře.
   – LED bliká 2 sekundy rychle modře.
2. Uvolněte tlačítko **P**.
   Všechny rádiové kódy jsou vymazány.

UPOZORNĚNÍ:
Jestliže se tlačítko **P** uvolní předčasně, nastavování výchozího stavu se přeruší a rádiové kódy se nevymažou.

12 Likvidace



Obal zlikvidujte podle druhů odpadu.



Elektrické a elektronické přístroje se musejí odevzdávat na k tomu určených přijímacích a sběrných místech.



Baterie likvidujte odděleně. Každý spotřebitel je ze zákona povinen odevzdat baterie do sběrného místa ve své obci, městské části nebo v prodejně.

13 Technické údaje

Přijímač ESE BiSecur / ESE-MCX BiSecur

Model	ESE-868-BS ESE-MCX-868-BS
Frekvence	868 MHz
Vysílací výkon (EIRP)	max. 20 mW
Napájecí zdroj	24 V DC
Přípustná okolní teplota	–20 °C až +60 °C
Max. vlhkost vzduchu	93 %, nekondenzující
Druh krytí	IP 20
Zástrčkové připojení	Systémový kabel 4pólový (max. 30 m)
Rozměry (š × v × h)	135 × 30 × 32 mm

14 Prohlášení o shodě EU

Tímto společnost Hörmann KG Verkaufsgesellschaft, prohlašuje, že typ rádiového zařízení Přijímač ESE BiSecur / ESE-MCX BiSecur odpovídá směrnici 2014/53/EU.

Úplný text prohlášení o shodě EU najdete na následující webové stránce:

www.hoermann-docs.com/279222



ESE BiSecur / ESE MCX BiSecur

Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
Upheider Weg 94-98
33803 Steinhagen
Deutschland



4582133 B3